

**Germany-Hanover: School cleaning services**

**OJ S 45/2023 03/03/2023**

**Contract notice**

**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Landeshauptstadt Hannover - Fachbereich Personal und Organisation

Postal address: Trammplatz 2

Town: Hannover

NUTS code: DE929 Region Hannover

Postal code: 30159

Country: Germany

Contact person: Zentrale Submission

E-mail: [submission@hannover-stadt.de](mailto:submission@hannover-stadt.de)

Telephone: +49 511-168-42870

Fax: +49 511-168-42087

**Internet address(es):**

Main address: [www.hannover.de](http://www.hannover.de)

Address of the buyer profile: [www.meinauftrag.rib.de/public/publications](http://www.meinauftrag.rib.de/public/publications)

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: [www.meinauftrag.rib.de/public/publications](http://www.meinauftrag.rib.de/public/publications)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: [www.meinauftrag.rib.de/public/publications](http://www.meinauftrag.rib.de/public/publications)

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Unterhaltsreinigung und Sonderreinigung Sporthalle Sahlkamp

Reference number: Vergabe-Nr.: 18-0202-23

**II.1.2. Main CPV code**

90919300 School cleaning services

**II.1.3. Type of contract**

Services

#### **II.1.4. Short description**

Ausgeschrieben wird die Unterhaltsreinigung und die Sonderreinigung Sporthalle Sahlkamp im Zeitraum vom 01.10.2023 bis 30.09.2026 mit weiteren 3 Verlängerungsoptionen um je 1 Jahr bis maximal 30.09.2029.

Die Leistung umfasst: - Unterhaltsreinigung während der Schulzeit und Ferien-  
Zwischenreinigung - Unterhaltsreinigung in der Sporthalle in den Schulferien nach gesonderter Beauftragung, falls die Räume in den Ferien genutzt werden - Optional bei Bedarf:  
Sonderreinigung „Haftmittelentfernung“ in der Schulzeit und während der Schulferien  
(Optionsbedingungen siehe Dokument 07\_Auftragsinhalte)

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

90919300 School cleaning services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE929 Region Hannover

Main site or place of performance: Landeshauptstadt Hannover – Sporthalle Sahlkamp  
Sahlkamp 152 30179 Hannover

#### **II.2.4. Description of the procurement**

siehe II.1.4)

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/10/2023 End: 30/09/2026

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Mit weiteren 3 Verlängerungsoptionen um je 1 Jahr bis maximal 30.09.2029

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: yes

Description of options:

Die Sondereinigung „Haftmittelentfernung“ wird im Auftrag als Option ausgeschrieben. Der AN hat keinen Anspruch auf Ausführung dieser Option und damit auch keinen Anspruch auf Vergütung (außer bei Abruf dieser Leistung durch die AG). Die Reinigung erfolgt bei Bedarf. Der Bedarf ist gegeben, wenn Handballmannschaften mit Einsatz von Haftmitteln in der Halle spielen oder trainieren. In dem Fall beauftragt die AG den AN mit der notwendigen Sonderreinigung, die in der Regel tagesaktuell direkt nach dem Handballspiel ausgeführt wird. Die AG informiert erstmalig im Juli 2023 über die Notwendigkeit der Sonderreinigung.

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions for participation**

#### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Mit Angebotsabgabe sind die folgenden Unterlagen über die wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit einzureichen. Der öffentliche Auftraggeber behält sich das Recht vor, unter einmaliger Fristsetzung die fehlenden Nachweise nachzufordern; eine Verlängerung der Frist ist ausgeschlossen.

-Eigenerklärung über die Verpflichtung, vor Auftragsbeginn eine Berufshaftpflichtversicherung abzuschließen und der AG den Abschluss der Versicherung innerhalb von 4 Wochen nach Vertragsunterzeichnung nachzuweisen. Mindestdeckungssummen je Schadensfall:

1.000.000,00 € für Sachschäden, 3.000.000,00 € für Personenschäden, 50.000,00 € für Abwasserschäden und 50.000,00 € für Obhuts- und Bearbeitungsschäden (inkl.

Schlüsselversicherung)

Benennung von mindestens 1 Referenz aus den letzten drei Geschäftsjahren mit Angaben über Art und Umfang der ausgeführten Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind.

Die Referenz muss die Leistung „Unterhaltsreinigung von Schulen “ beinhalten.

Zu jeder Referenz müssen folgende Angaben gemacht werden:

- Name/Bezeichnung des Auftraggebers
- E-Mail-Adresse der Kontaktperson oder Telefonnummer
- Zeitraum
- kurze Beschreibung der Leistung
- Umsatzvolumen pro Jahr (€)

Benennung von mindestens 1 Referenz aus den letzten fünf Geschäftsjahren mit Angaben über Art und Umfang der ausgeführten Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind.

Die Referenz für die Sonderreinigung „Entfernung von Handball-Haftmitteln von Sporthallenboden“beinhalten.

Zu jeder Referenz müssen folgende Angaben gemacht werden:

- Name/Bezeichnung des Auftraggebers
  - E-Mail-Adresse der Kontaktperson oder Telefonnummer
  - Zeitraum
  - kurze Beschreibung der Leistung
  - Umsatzvolumen pro Jahr (€)
- 1 Referenz für die Sonderreinigung „Entfernung von Handball-Haftmitteln von Sporthallenboden“ aus den letzten 5 Jahren  
oder als Alternative bei fehlender Referenz: Die Durchführung einer Probereinigung auf Aufforderung der AG zum Nachweis der Fachkunde. Die Kosten für die Arbeit der Reinigungskräfte an dem Tag trägt die AG. Die Kosten für das Reinigungsmittel, Material und Transport sowie Begleitung durch Objektleitung oder Ähnliche trägt der Bieter. Die Kosten für das tatsächlich verbrauchte Reinigungsmittel werden nach der Reinigung von der AG erstattet. Bei der Probereinigung wird beurteilt, ob der Bieter in der Lage ist, die Reinigung in der

geforderten Qualität durchzuführen (d.h. keine Haftmittelreste auf dem Boden vorhanden). Die Reinigung gilt als nicht bestanden, wenn die Fachkunde (die ordnungsgemäße Durchführung der ausgeschriebenen Leistung) nicht nachgewiesen werden kann. Die Nachweise und Erklärungen müssen aktuell (zum Zeitpunkt der Einreichung nicht älter als 6 Monate) sein und noch den gegenwärtigen Tatsachen entsprechen. Bescheinigungen gleich welcher Art sind deutscher Sprache, von einem zertifizierten Gutachter übersetzt, beizufügen.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 04/04/2023 Local time: 10:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 04/07/2023

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 04/04/2023 Local time: 10:00

Place:

Landeshauptstadt Hannover

Brüderstraße 5

30159 Hannover

Raum A 4.08

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter und Bevollmächtigte sind nicht zugelassen

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.3. Additional information**

#### **1. Probereinigung**

Im Rahmen der Angemessenheitsprüfung kann von der AG bei Bedarf eine Probereinigung veranlasst werden.

Bei der Probereinigung wird die angebotene Reinigungsleistung durch den Bieter ausgeführt. Die AG wertet das Ergebnis anhand von vier Kriterien. Bei einer erreichten Punktezahl von 85 von 100 gilt die Probereinigung als bestanden. Die Bedingungen:

- Die AG wählt eine repräsentative Reinigungsfläche aus, die aus unterschiedlichen Raumgruppen besteht. Die AG bestimmt das Zielergebnis anhand des Leistungsverzeichnisses für das betroffene Objekt. Dabei werden anteilig die täglichen Leistungen und Intervalleleistungen vorgegeben.
- Die Dauer der Reinigungsausführung ist abhängig von der Gebäudegröße und der ausgewählten Fläche und beträgt i.d.R. zwischen 1 und 2 Stunden.
- Vor der Reinigung wird das eingesetzte Material gesichtet und gewertet. Nach der Reinigung wird das Reinigungsergebnis mit dem Zielergebnis verglichen. Es findet eine Zeitmessung statt.
- Bewertungskriterien:
  - o 10 %: Konformität des Materialeinsatzes und der Reinigungsmethoden mit der angebotenen Leistung
  - o 45 % Reinigungsergebnis: Vergleich Reinigungsergebnis mit Zielvorgabe anhand einer Mängel-Checkliste
  - o 45 % Einhaltung der Zeitvorgabe: Vergleich der kalkulierten Zeit mit der tatsächlich benötigten Arbeitszeit der Reinigungskräfte. Die Zeit für Vor- und Nachgespräche wird hierbei nicht gewertet, sondern nur die reine Reinigungszeit.
- Der Bieter ist verantwortlich für die Personalauswahl und das gesamte benötigte Reinigungsmaterial. Die Anfahrt und Anlieferung und Materialeinsatz erfolgt auf Kosten des Bieters.
- Die AG übernimmt die Personalkosten für den Zeiteinsatz der Reinigungskraft ab dem Beginn bis zum Ende der Probereinigung. Es gilt der im Angebot des Bieters angegebene Stundenpreis für die Unterhaltsreinigung.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer beim Niedersächsischen Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung

Postal address: Auf der Hude 2

Town: Lüneburg

Postal code: 21339

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer@mw.niedersachsen.de](mailto:vergabekammer@mw.niedersachsen.de)

Fax: +49 4131152943

##### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

1. Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein.
2. Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 GWB geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht.
3. Der Antrag ist unzulässig, soweit
  - a) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,

- b) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
- c) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
- d) Mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

**VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: siehe Auftraggeber\*innendaten

Town: Hannover

Country: Germany

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

27/02/2023